

PRIJEDLOG ZAKLJUČKA

Na temelju članka 14. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora (Narodne novine, broj 28/96), a u vezi s člankom 30. stavkom 3. Zakona o Vladi Republike Hrvatske (Narodne novine br. 101/98, 15/00 i 117/01), Vlada Republike Hrvatske je na sjednici održanoj ----- 2003. godine, donijela

ZAKLJUČAK

1. Prihvaća se Izvješće o završenim pregovorima za sklapanje Ugovora o financiranju između Republike Hrvatske i Europske investicijske banke za financiranje projekta- Obnova komunalne infrastrukture na područjima od posebne državne skrbi.
2. Memorandum o suglasnosti s pregovora za sklapanje Ugovora iz točke 1. ovog Zaključka, zajedno s usaglašenim i parafiranim tekstom tog Ugovora o financiranju sastavni je dio ovog Zaključka.
3. Utvrđuje se da je usaglašeni tekst Ugovora iz točke 1. ovog Zaključka u skladu s osnovom za vođenje pregovora i sklapanje Ugovora.
4. Zadužuju se Ministarstvo za javne radove, obnovu i graditeljstvo i Ministarstvo financija da koordiniraju postupak potpisivanja Ugovora iz točke 1. ovog Zaključka.
5. Ovlašćuje se prof.dr.sc.Mato Crkvenac, ministar financija da, u ime Vlade Republike Hrvatske, potpiše Ugovor iz točke 1. ovog Zaključka.

Klasa:

Urbroj:

Zagreb,

PREDSJEDNIK

Ivica Račan

U EUROPU MOŽEMO SAMO SVI ZAJEDNO

**OBNOVA KOMUNALNE
INFRASTRUKTURE
NA PPDS**

**VLADA REPUBLIKE HRVATSKE
MINISTARSTVO ZA JAVNE RADOVE,
OBNOVU I GRADITELJSTVO**

PRED ZAVRŠETKOM SMO OBNOVE

Obnovljeno više od
130.000

oštećenih ili uništenih
stambenih jedinica

Utrošeno iz proračuna

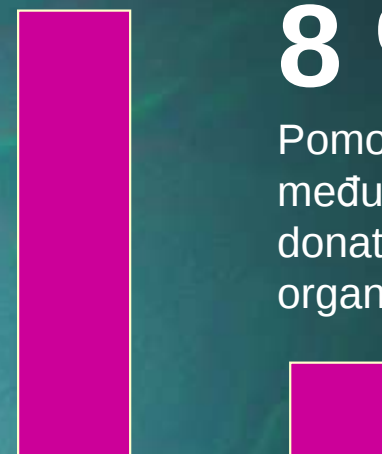
13,7
milijardi kuna

92 %

Državni proračun

8 %

Pomoć
međunarodnih
donatorskih
organizacija



- Do sada je kroz program obnove popravljeno ili obnovljeno više od **130.000** u ratu oštećenih ili uništenih stambenih jedinica, za što je utrošeno oko **13,7 milijardi** kuna iz sredstava državnog proračuna.
- Još je oko 10.000 objekata obnovljeno u suradnji sa međunarodnim donatorskim organizacijama, što je udio od 8 posto ukupnog programa obnove.

U EUROPU MOŽEMO SAMO SVI ZAJEDNO

OBNOVA 2000 - 2003

godina	obnovljeno	cijena	broj poivrarnika
2000-2003	23.000	3 milijarde	66.000
2003	8.000	1,23 milijardi	24.000

U razdoblju od 2000. do 2003. godine raznim modelima obnove obnovljeno je oko 23.000 stambenih objekata za što je utrošeno gotovo 3 milijarde kuna. Ovime je omogućen povratak oko 66.000 osoba u svoje domove.

U 2003. godini obnovit će se preko 8.000 objekata, što će omogućiti povratak oko 24.000 osoba u svoje kuće i stanove, a utrošit će se oko 1,13 milijardi kuna.

U EUROPU MOŽEMO SAMO SVI ZAJEDNO

ŠKOLSKI OBJEKTI

Tijekom rata oštećeno

400

osnovnih i srednjih škola

Do sada obnovljeno
od strane MJROG-a

200

Školskih objekata

Novi CEB-V program

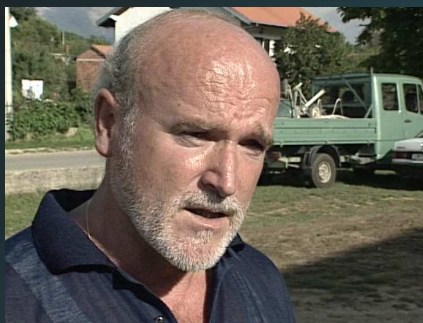
140

Školskih objekata

Tijekom rata oštećeno je ili uništeno 400 školska objekta. Do sada je obnovljeno i na uporabu predano više od 200 objekata.

- Programi se realiziraju sredstvima proračuna i sredstvima Razvojne banke Vijeća Europe (CEB), a po prioritetima Ministarstva prosvjete i športa.
- Novi CEB-V program obuhvaća obnovu ili izgradnju 140 školskih objekata, planirane vrijednosti radova od oko 900 milijuna kuna

PORUKE S PODRUČJA PPDS: ZA ŽIVOT JE POTREBNO VIŠE OD KROVA NAD GLAVOM



Svako poslijeratno vrijeme je teško, nema posla, tvornice su propale, pa nam je poljoprivreda jedini izvor zarade. Sretan sam što sam se vratio kući, ali u početku je bilo teško jer dvije godine nismo imali ni struje ni vode.

Neki ljudi se ne vraćaju u svoje obnovljene kuće u Kijevu jer već godinama žive u Kninu, tamo su se zaposlili i tamo im djeca idu u školu.



Napravili su nam kuće, ali teško je jer smo ostali bez staja pa nemožemo držati stoku i obrađivati zemlju.



Sretna sam što sam se vratila svojoj kući i htjela bih zahvaliti organizacijama koje su obnovile naše selo i darovanjem knjiga omogućile školovanje mom sinu.

U EUROPU MOŽEMO SAMO SVI ZAJEDNO

PPDS - DANAS

-10%

ZAPOSLENOST 10 POSTO MANJA OD
HRVATSKOG PROSJEKA

-1/4

OBRAZOVNOST SLABIJA OD PROSJEKA:
VIŠE OD 1/4 NEZAPOSLENIH SU NKV OSOBE

Usporen povratak

POVRATAK SE NE REALIZIRA PREMA
OČEKIVANJIMA I POTREBAMA

Slaba stimulacija

SLABA STIMULACIJA ZA MLADE I
OBRAZOVANE KADROVE

starost

NEPOVOLJNA DOBNA I
OBRAZOVNA STRUKTURA

investicije

PPDS JOŠ UVIJEK NE
PRIVLAČI ZNAČAJNIJE
INVESTICIJE

U EUROPU MOŽEMO SAMO SVI ZAJEDNO

CILJ

Stvoriti uvjete za povratak još uvijek prognanog, raseljenog i/ili izbjeglog stanovništva na područjima od posebne državne skrbi; podići kvalitetu življenja stanovnika tih područja, te stvoriti preduvjete za održiv razvoj.

Okrenuti proces u pozitivnom smjeru, smanjiti razliku između PPDS i ostatka Hrvatske



U EUROPU MOŽEMO SAMO SVI ZAJEDNO

UBRZANJE I INTENZIVIRANJE PROGRAMA OBNOVE KORIŠTENJEM DOMAĆIH I INOZEMNIH KREDITNIH SREDSTAVA

- U PROGRAM OBNOVE DO 2000 GODINE NISU SE BITNO UKLJUČIVALE DOMAĆE I MEĐUNARODNE FINANCIJSKE INSTITUCIJE
- OD 2000 GODINE AKTIVNIJE JE UKLJUČIVANJE DOMAĆIH I MEĐUNARODNIH FINANCIJSKIH INSTITUCIJA (HBOR, RAZVOJNA BANAKA VIJEĆA EUROPE, EUROPSKA INVESTICIJSKA BANKA, I DR.) U PROJEKTE OBNOVE STAMBENIH JEDINICA, KOMUNALNE, SOCIJALNE I DRUŠTVENE INFRASTRUKTURE, KOJIMA SE STVARAJU UVJETI ZA ODRŽIV POVRATAK.
- USVOJENI SU STANDARDI PRIPREME I PROVOĐENJA PROJEKATA KOJE SE FINANCIRAJU KREDITIMA RAZVOJNIH BANAKA

U EUROPU MOŽEMO SAMO SVI ZAJEDNO

PROJEKT

Obnova komunalne infrastrukture na PPDS

PROJEKT KOJIM BI SE

-STVORILE PRETPOSTAVKE ZA NORMALAN,
KVALITETNIJI ŽIVOT VEĆ VRAĆENOG
STANOVNIŠTVA;

- STVORILE BI SE PRETPOSTAVKE ZA
POTICANJE POVRATKA PREOSTALIH
POVRATNIKA, TE ODRŽIVI RAZVOJ PPDS

KOMPONENTE PROVEDBE PROJEKTA:

- obnova i izgradnja objekata KAPITALNE INFRASTRUKTURE
- obnova i izgradnja objekata KOMUNALNE INFRASTRUKTURE
- obnova i izgradnja objekata JAVNIH NAMJENA I STAMBENIH JEDINICA
- UREĐENJE PROSTORA/ZAŠTITA OKOLIŠA

U EUROPU MOŽEMO SAMO SVI ZAJEDNO

KAPITALNA INFRASTRUKTURA

CILJ JE OBNOVA I/ILI IZGRADNJA OBJEKATA OSNOVNE KOMUNALNE (KAPITALNE) INFRASTRUKTURE

- REGIONALNI I GRUPNI VODOOPSKRBNI SUSTAV I SUSTAVI ODVODNJE
- PROMETNI SUSTAVI
- ELEKTROENERGETSKI SUSTAVI



U EUROPU MOŽEMO SAMO SVI ZAJEDNO

KOMUNALNA INFRASTRUKTURA

- - NISKONAPONSKA ENERGETSKA MREŽA
- - VODOPSKRBNA MREŽA
- - SUSTAV ODVODNJE (KANALIZACIJSKI SUSTAV)
- - MJESNE CESTE



U EUROPU MOŽEMO SAMO SVI ZAJEDNO

OBNOVA OBJEKATA JAVNIH NAMJENA

- DOMOVI ZDRAVLJA
- DJEČJI VRTIĆI, DJEČJA I
ŠKOLSKA IGRALIŠTA
(OTVORENOGA TIP)
- DOMOVI KULTURE
- KNJIŽNICE



U EUROPU MOŽEMO SAMO SVI ZAJEDNO

OBNOVA STAMBENIH JEDINICA

- POVEĆANJE
GODIŠNJEG PROGRAMA
OBNOVE
- POSEBNA POZORNOST
OBNOVI VIŠESTAMBENIM
ZGRADAMA

UBRZAVANJE POVRATA
PRIVREMENO ZAPOSJEDNUTE
IMOVINE

STAMBENO ZBRINJAVANJE
BIVŠIH NOSITELJA
STANARSKIH PRAVA



U EUROPU MOŽEMO SAMO SVI ZAJEDNO

UREĐENJE PROSTORA I ZAŠTITA OKOLIŠA

- UKLANJANJE RUŠEVNIH OBJEKATA, KOJI SE NE MOGU OBNOVITI ILI SANIRATI



UREĐENJE I SANIRANJE ZGRADA I PROČELJA U SREDIŠTU NASELJA



- UREĐENJE TRGOVA, ULICA I HORTIKULTURNO UREĐENJE



U EUROPU MOŽEMO SAMO SVI ZAJEDNO

ALOKACIJA SREDSTAVA PO ŽUPANIJAMA I KOMPONENTAMA

ŽUPANIJA	KAP. I KOM. INFR.	OBN. STAMB.JEDINICA	OBN. I/ILI IZG. OBJ. JAVNE NAMJENE	UKUPNO
VUKOVARSKO- SRIJEMSKA	52.400.000	37.500.000,00	38.500.000,00	128.400.000,00
OSIJEČKO- BARANJSKA	51.400.000,00	-	7.900.000,00	59.360.000,00
BRODSKO- POSAVSKA	22.800.000,00	8.500.000,00	5.500.000,00	36.350.000,00
VIROVITIČKO- PODRAVSKA	13.200.000,00	4.600.000,00	2.500.000,00	20.300.000,00
BJELOVARSKO- BILOGORSKA	12.900.000,00	6.900.000,00	3.700.000,00	23.500.000,00
POŽEŠKO- SLAVONSKA	21.300.000,00	22.900.000,00	23.500.000,00	67.700.000,00

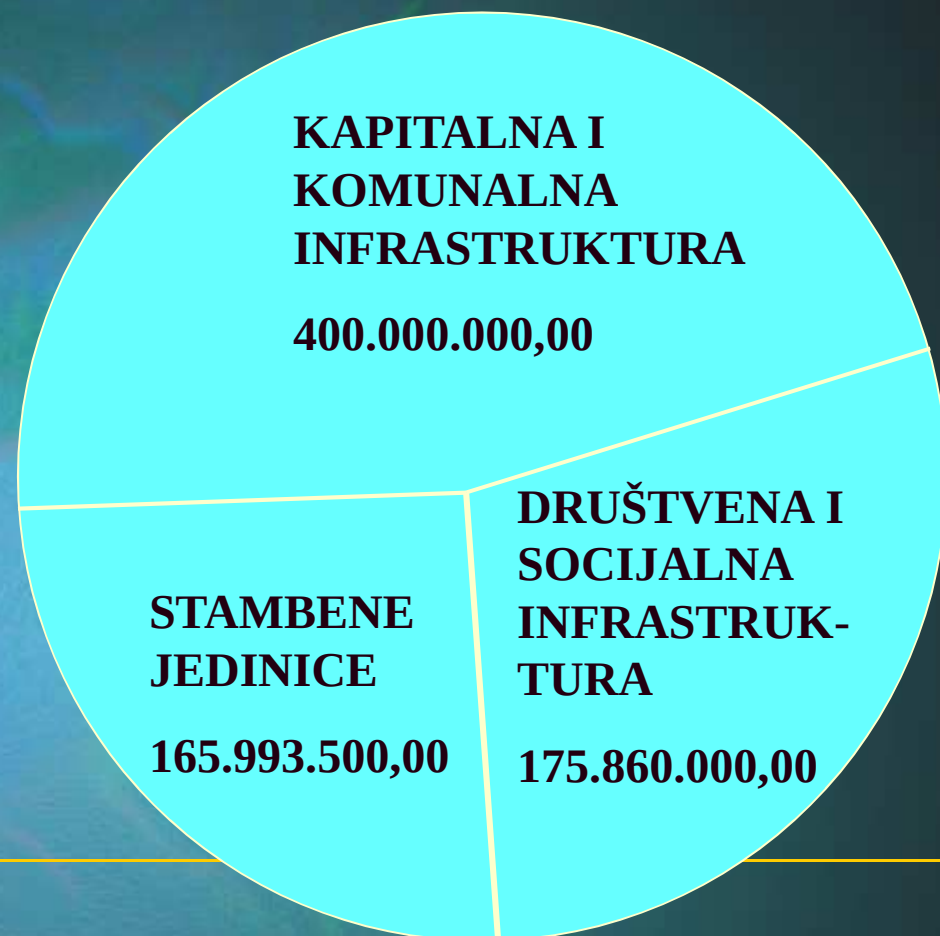
ALOKACIJA SREDSTAVA PO ŽUPANIJAMA I KOMPONENTAMA

• U TISUĆAMA KN

ŽUPANIJA	KAP. I KOM. INFR.	OBN. STAMB.JEDINICA	OBN. I/ILI IZG. OBJ. JAVNE NAMJENE	UKUPNO
SISAČKO- MOSLAVAČKA	42.800.000,0	40.350.000,00	21.000.000,00	104.150.000,00
KARLOVAČKA	13.280.000,00	9.000.000,00	13.500.000,00	35.780.000,00
LIČKO-SENJSKA	84.070.000,00	23.800.000,00	24.700.000,00	132.570.000,00
ZADARSKA	43.600.000,00	8.830.000,00	10.500.000,00	62.930.000,00
ŠIBENSKO- KNINSKA	18.800.000,00	12.800.000,00	13.300.000,00	44.900.000,00
SPLITSKO- DALMATINSKA	9.250.000,00	-	1.500.000,00	10.750.000,00
DUBROVAČKO NERETVANSKA	9.200.000,00	-	4.500.000,00	13.700.000,00
ZAGREBAČKA	5.000.000,00	-	5.200.000,00	10.200.000,00

TROŠKOVNA ANALIZA

- **VRIJEDNOST PROJEKTA:**
- **100.000.000 E**
- **FINANCIRANJE:**
- **50 POSTO VLADA**
- **50 POSTO ZAJAM EIB-a**



UVJETI ZAJMA

DAVATELJ ZAJMA: EUROPSKA INVESTICIJSKA BANKA

VISINA ZAJMA: 50 MILIJUNA EURA

KORIŠTENJE ZAJMA: DO 31. 03. 2006.

ROK OTPLATE: 20 GODINA

GRACE PERIOD: DO 5 GODINA

KAMATNA STOPA:

1. FIKSNA KAMATNA STOPA (UTVRĐUJE SE PRIGODOM POVLAČENJA SVAKE TRANŠE)
2. PROMJENJIVA KAMATNA STOPA (NA BAZI EURIBOR + 0,4 %)

TROŠKOVI:

NEMA REDOVITIH TROŠKOVA UOBIČAJENIH ZA OSTALE ZAJMOVE

PLAN REALIZACIJE PROJEKTA

[illegible]

[illegible][illegible]

PROJEKTI POTICANJA POVRATKA KOJI SU U TIJEKU

1. INTENZIVNA OBNOVA

(završetak 3200 kuća i oko 1000 stanova IZ PROGRAMA 2002 I 2003 + pripreme koje se rade za novi program 2003-2004 (oko 3000 kuća i oko 1500 stanova). Planirana vrijednost programa oko milijardu i pol kuna

2. POVRAT PRIVREMENO ZAPOSJEDNUTE IMOVINE I STAMBENO ZBRINJAVANJE

(u suradnji s CEB-om - rješavanje oko 5500 slučajeva privremeno zaposjednute imovine, te stambeno zbrinjavanje privremenih korisnika Planirana vrijednost programa oko milijardu kuna

3. PROJEKT IZGRADNJE ŠKOLSKIH OBJEKATA

(u suradnji sa CEB-om) brutto vrijednost 980 milijuna kuna

4. OBNOVA INFRASTRUKTURE

Oko 150 milijuna kuna

ODRŽIVI POVRATAK



OKVRINI ZAJAM ZA KOMUNALNU INFRASTRUKTURU

UGOVOR O FINANCIRANJU

između

REPUBLIKE HRVATSKE

i

EUROPSKE INVESTICIJSKE BANKE

Zagreb, 30. srpnja 2003.

OVAJ UGOVOR ZAKLJUČEN JE IZMEĐU:

Republike Hrvatske, zastupane po
Ministru financija, g. Mato Crkvenac,

(punomoć za zastupanje, Aneks I)

u daljnjem tekstu: "**zajmoprimatelj**",

s jedne strane,

i

Europske investicijske banke, sa sjedištem u
Luksemburgu, zastupane po g. Ewaldu Nowotnyju,
zamjeniku predsjednika,

u daljnjem tekstu: "**Banka**",

s druge strane.

BUDUĆI DA:

1. su Republika Hrvatska i Banka dana 13. prosinca 2000. zaključile okvirni ugovor kojim se reguliraju djelatnosti Banke u Republici Hrvatskoj (u daljnjem tekstu: "**Okvirni ugovor**") ratificiran zakonom kojeg je Hrvatski Sabor donio 3. svibnja 2001., te koji je objavljen u službenom listu RH "Narodne novine – međunarodni ugovori" br. 6/2001 od 23. svibnja 2001.
2. Zajmoprimatelj je zatražio od Banke financijska sredstva u svoju korist u ukupnom iznosu od 50.000.000,00 EUR koja će se koristiti za financiranje malih i srednjih projekata za obnovu i nadogradnju komunalne strukture, uključujući komunalne službe, lokalne ceste, socijalnu stanogradnju i druge komunalne objekte u općinama i županijama (u daljnjem tekstu pojedinačno: "**krajnji korisnik**") na područjima od posebne državne skrbi (skraćeno ("**PPDS**").
3. Hrvatsko ministarstvo javnih radova, obnove i graditeljstva (u daljnjem tekstu: "**MJROG**"), koje je nadležno za provedbu infrastrukturnih ulaganja, promicat će projekte koji će se financirati temeljem ovog ugovora; u okviru Ministarstva javnih radova, obnove i graditeljstva osnovat će se posebna Jedinica za provedbu projekta ("**JPP**") koja će pomoći u nalaženju, prioritiziranju, provedbi i upravljanju projektima.

4. Banka je Zajmoprimatelju uputila pismo u kojem se navode uvjeti koje moraju ispunjavati projekti za financiranje temeljem ovog Ugovora.
5. Financiranje svakog pojedinog projekta podliježe prethodnom zahtjevu za dodjelu sredstava koji Zajmoprimatelj šalje Banci, navodeći iznos traženih financijskih sredstava vezano uz projekt, koji iznos ne smije biti viši od 50% troškova valjanog projekta; Banka može zahtjev za dodjelu sredstava odobriti ili odbiti, nakon onakvog razmatranja projekta koje Banka smatra potrebnim.
6. Vlada Republike Hrvatske potvrdila je pismom od 17. travnja 2003. da financiranje u okviru ovog zajma ulazi u predmet Okvirnog ugovora.
7. Uvjerivši se da ovaj posao ulazi u okvir njezinih funkcija i da je u skladu s ciljevima Okvirnog ugovora, te uzevši u obzir gore navedeno, Banka je odlučila ovime odobriti kredit od 50.000.000,00 EUR u korist Zajmoprimatelja.
8. Člankom 3. Okvirnog ugovora, Republika Hrvatska se suglasila da su kamate i sva druga plaćanja koja dospijevaju u korist Banke i nastaju iz djelatnosti koje su predmet Okvirnog ugovora, kao i imovina i prihodi Banke vezani uz te djelatnosti, izuzeti od plaćanja poreza.
9. Člankom 4. Okvirnog ugovora, Republika Hrvatska se suglasila da će, tijekom trajanja bilo kojeg financijskog posla zaključenog temeljem Okvirnog ugovora:
 - (a) osigurati (i) da korisnici mogu pretvoriti u bilo koju konvertibilnu valutu po važećem tržišnom deviznom tečaju na datum dospijeća, iznose u hrvatskoj valuti potrebne za pravovremenu otplatu svih iznosa dospjelih u korist Banke vezano uz zajmove i zaloge u svezi s bilo kojim projektom; te (ii) da se ti iznosi mogu slobodno, odmah i efektivno prenositi;
 - (b) osigurati (i) da Banka može konvertirati u bilo koju konvertibilnu valutu, po važećem tržišnom deviznom tečaju, iznose u hrvatskoj valuti koje Banka dobije otplatom za zajmove i zaloge ili drugom djelatnošću i da Banka može slobodno, odmah i efektivno prenositi tako konvertirane iznose; ili, po odluci Banke, (ii) da može slobodno raspolagati tim iznosima na teritoriju Republike Hrvatske; te (iii) da Banka može konvertirati u hrvatsku valutu, po važećem tržišnom tečaju, sve iznose u bilo kojoj konvertibilnoj valuti.
10. Statutom Banke utvrđeno je da će Banka osigurati korištenje sredstava što racionalnije u interesu Zajednice; te, sukladno tome, uvjeti i odredbe zajmovnih poslova Banke moraju biti u skladu s relevantnom politikom Zajednice.
11. Ukoliko se u ovom Ugovoru spominju "članci", "uvodne odredbe", "stavci", "podstavci", "točke", "prilozi" i "dodaci", to se odnosi na članke, uvodne odredbe, stavke, podstavke, točke, priloge i dodatke ovom Ugovoru, a sljedeći izrazi definirani su u naznačenim odredbama:

Izraz**članak ili uvodna odredba**

Predmetni projekt	4.03C
Dodjela sredstava	1.02B
Zahtjev za dodjelom sredstava	1.02A
PPDS	druga uvodna odredba
Kredit	1.01
Obavijest o isplati	1.03D
Zahtjev za isplatom	1.03B
Stopa preraspodjele EIB	4.02B
Okoliš	6.04
Propisi o zaštiti okoliša	6.04
Krajnji korisnik	druga uvodna odredba

Tranša po fiksnoj stopi	1.03B
Okvirni ugovor	prva uvodna odredba
Promjenjiva stopa	3.01B
Referentno razdoblje promjenjive stope	3.01B
Tranša po promjenjivoj stopi	1.03B
Pismo o dodjeli sredstava	1.02B
Zajam	2.01
Luksemburški radni dan	1.03D
Datum dospijeća	4.01B
MF	1.03B
MJROG	treća uvodna odredba
Najavljen	1.07A
Datum plaćanja	5.03A
JPP	treća uvodna odredba
Iznos ranije otplate	4.02A
Datum ranije otplate	4.02A
Obavijest o ranijoj otplati	4.02A
Projekt	1.02B
Valjani izdaci	1.05A
Dan tromjesečja	3.01B
Relevantni radni dan	5.03B
Relevantna međubankovna stopa	1.03B
Utvrđeni datum isplate	1.03D
početni datum	1.07A
Dugoročni zajam	4.03B
Tranša	1.03A

Izrazi korišteni u prilogima

Prilog

EURIBOR
Referentno razdoblje
Ogledno razdoblje
Datum postavljanja vrijednosti

Prilog A
Prilog A
Prilog A
Prilog A

STOGA se ovime utvrđuje sljedeće :

ČLANAK 1. **Isplata**

1.01 Iznos kredita

Ovim Ugovorom, Banka odobrava u korist Zajmoprimatelja, a Zajmoprimatelj prihvaća kredit (u daljnjem tekstu: "**Kredit**") u iznosu od 50.000.000,00 EUR (pedeset milijuna eura) koji će se koristiti isključivo za financiranje projekata one vrste koji su navedeni u drugoj uvodnoj odredbi.

1.02 Dodjela sredstava

- A. Od današnjeg datuma do 31. prosinca 2004., Zajmoprimatelj će Banci preko MJROG-a dati na odobravanje jedan ili više zahtjeva za dodjelom sredstava (pojedinačno "**zahtjev za dodjelom sredstava**"), po jedan za svaki projekt one vrste koji su navedeni u drugoj uvodnoj odredbi za koje Zajmoprimatelj traži financiranje po ovom ugovoru, uz naznaku iznosa traženog Kredita vezano uz projekt, u okviru ograničenja od 50% valjanih projektnih troškova. Projekti moraju ispunjavati uvjete za financiranje zajmom Banke temeljem zadnjih važećih kriterija

o kojima je Banka obavijestila Zajmoprimatelja. Ti kriteriji podliježu reviziji na temelju parametara koje Banka primjenjuje za takvu vrstu projekata.

Ako Zajmoprimatelj do 31. prosinca 2004. ne dostavi zahtjev za dodjelom sredstava za bilo koji dio kredita, Banka može obaviješću jedan mjesec ranije otkazati taj dio kredita osim ukoliko u roku od jednog mjeseca Zajmoprimatelj dostavi zahtjev za dodjelom sredstava u svezi s tim iznosom kredita.

- B. Nakon onakvog razmatranja projekta kakvo Banka smatra potrebnim, tijekom kojeg će utvrditi ispunjava li projekt gore navedena mjerila, Banka će, po svom nahođenju, ili odobriti ili odbiti pojedini Zahtjev za dodjelom sredstava i obavijestiti Zajmoprimatelja preko MJROG-a o svojoj odluci.

U slučaju odobrenja, Banka će Zajmoprimatelju preko MJROG-a izdati pismo ("**Pismo o dodjeli sredstava**") kojim se potvrđuje onaj dio kredita (u daljnjem tekstu: "**Dodjela**") koji se dodjeljuje predmetnom projektu (svaki projekt za koji se vrši dodjela u daljnjem tekstu se zove "**Projekt**").

1.03 Postupak isplate

- A. Banka će isplatiti Kredit u najviše 10 tranša. Iznos svake tranše, ako ne predstavlja nepodignuti iznos Kredita, iznosit će minimalno 5 milijuna EUR. Bilo koja tranša koju Zajmoprimatelj zatraži u skladu s člankom 1.03B u daljnjem se tekstu naziva "**Tranšom**".
- B. Povremeno, najkasnije do 31. ožujka 2006., Zajmoprimatelj može preko Ministarstva financija (u daljnjem tekstu: "**MF**") dostaviti Banci pismeni zahtjev (u daljnjem tekstu: "**Zahtjev za isplatom**") za isplatom tranše. Zahtjevom za isplatom se utvrđuje:
- (i) iznos tranše;
 - (ii) željeni datum isplate, pri čemu se podrazumijeva da Banka može isplatiti Tranšu u roku od četiri kalendarska mjeseca od datuma Zahtjeva za isplatom;
 - (iii) kamatna stopa tranše, a to je
 - (a) fiksna kamatna stopa utvrđena sukladno članku 3.01A (pri čemu se ta tranša naziva "**tranša s fiksnom stopom**"); ili
 - (b) promjenjiva kamatna stopa utvrđena sukladno članku 3.01B ("**tranša s promjenjivom stopom**");
 - (iv) rokovi otplate koji odgovaraju Zajmoprimatelju, izabrani u skladu s člankom 4.01; i
 - (v) u slučaju tranše s fiksnom stopom, polugodišnji datumi otplate koji odgovaraju Zajmoprimatelju, izabrani u skladu s člankom 5.03A.

U slučaju tranše s fiksnom stopom, Zajmoprimatelj može po vlastitom nahođenju u Zahtjevu za isplatom utvrditi eventualnu kamatnu stopu koju naznači Banka bez obveze da se ista primjenjuje na tranšu tijekom trajanja iste.

U svrhe ovog Ugovora općenito, "**relevantna međubankovna stopa**" je EURIBOR definiran u Prilogu A.

Zajmoprimatelj će Banci dostaviti dokaz da su osoba ili osobe koji daju zahtjeve za isplatom sredstava temeljem ovog ugovora valjano ovlašteni za to.

Sukladno odredbi članka 1.03D, svaki zahtjev za isplatom sredstava je neopoziv.

- C. Svaki Zahtjev za isplatom sadržavat će ili će ga pratiti izjava, valjano potpisana u ime Zajmoprimatelja, kojom se potvrđuje:
- (i) da na datum izjave ne postoji nikakva situacija u kojoj bi Banka mogla otkazati ili obustaviti neisplaćeni dio Kredita sukladno članku 1.07B; i
 - (ii) da će se iznos tranše koja se ima isplatiti koristiti za financiranje projekata u svezi kojih su izdana pisma o dodjeli sredstava i za tamo utvrđene iznose.
- D. U roku od 10 do 15 dana prije datuma isplate, Banka će, ako je zahtjev za isplatom sredstava u skladu s člankom 1.03B, dostaviti Zajmoprimatelju obavijest (u daljnjem tekstu: "**Obavijest o isplati sredstava**") kojom će:
- (i) potvrditi iznos tranše;
 - (ii) utvrditi fiksnu ili promjenjivu kamatnu stopu;
 - (iii) utvrditi važeće datume plaćanja;
 - (iv) utvrditi rokove otplate koji vrijede za istu u skladu s člankom 4.01; te
 - (v) utvrditi datum na koji se tranša ima isplatiti (u daljnjem tekstu: "**Utvrđeni datum isplate**"), sukladno članku 1.03E.

Ukoliko jedan ili više elemenata utvrđenih u Obavijesti o isplati nisu u skladu s eventualnim odgovarajućim elementom Zahtjeva za isplatom sredstava, Zajmoprimatelj može u roku od tri luksemburška radna dana, nakon primitka Obavijesti o isplati, opozvati Zahtjev za isplatom sredstava putom obavijesti Banci, nakon čega Zahtjev za isplatom sredstava i Obavijest o isplati nemaju pravnu snagu.

U svrhe ovog Ugovora općenito, "**luksemburški radni dan**" je dan na koji su za poslovanje otvorene poslovne banke u Luksemburgu.

- E. Isplata se vrši na bankovni račun koji Zajmoprimatelj javi Banci najkasnije petnaest dana prije utvrđenog datuma isplate prve tranše ili drugi bankovni račun koji Zajmoprimatelj javi Banci najkasnije petnaest dana prije utvrđenog datuma isplate bilo koje tranše.
- F. Banka neće izvršiti nikakvu isplatu do onog trenutka kad su uvjeti za isplatu iz članka 1.05. ispunjeni na način zadovoljavajući za Banku ili se Banka odrekla tih uvjeta.

1.04 Valuta

Ukoliko je moguće, Banka će svaku tranšu isplatiti u eurima.

1.05 Uvjeti isplate

- A. Isplata prve tranše temeljem članka 1.03 podliježe ispunjenju svakog od sljedećih uvjeta na način zadovoljavajući za Banku prije datuma koji pada pet luksemburških radnih dana prije utvrđenog datuma isplate:
- (i) Banka je dobila pravno mišljenje na engleskom jeziku, izdano od strane Ministarstva pravosuđa Republike Hrvatske o valjanom zaključenju ovog Ugovora od strane Zajmoprimatelja, kojim se potvrđuje da su odredbe na punoj snazi i da je ovaj Ugovor valjan, obvezujući i provediv u Republici Hrvatskoj u skladu s uvjetima istoga;

- (ii) Banka je od Zajmoprimatelja dobila dokaz o punomoći osobe ili osoba ovlaštenih za potpisivanje zahtjeva za isplatom sredstava i ovjerene primjerke potpisa te osobe ili osoba;
 - (iii) Banka je dobila od Zajmoprimatelja pojedinosti o bankovnom računu (u kojima se utvrđuje broj računa i identifikacijska šifra banke tog računa) na koji će se izvršiti plaćanja;
 - (iv) Banka je dobila (a) ovjereni popis ugovora u minimalnoj ukupnoj vrijednosti od 5 milijuna eura vezano uz stavke, utvrđene u tehničkim opisima onih projekata koji se financiraju iznosima koji će se isplatiti, utvrđene kao valjane za financiranje temeljem Kredita, zajedno s (b) potvrdom Zajmoprimatelja na engleskom jeziku, preko MJROG-a, da su svi takvi ugovori u vrijednosti većoj od 400.000,00 EUR u slučaju isporuke opreme ili 5 milijuna EUR u slučaju pružanja javnih radova zaključeni po uvjetima zadovoljavajućima za Banku, uzevši u obzir interni Vodič Banke za nabavu, izdanje 2002. (svi izdaci po tim stavkama u daljnjem tekstu se navode kao **"Valjani izdaci"**); i
 - (v) Banka je od Zajmoprimatelja dobila dokaz da je unutar Ministarstva za javne radove, obnovu i graditeljstvo osnovana JPP.
- B. Isplata svake tranše temeljem članka 1.03, osim prve, podliježe uvjetu da je Banka dobila od Zajmoprimatelja, najkasnije do datuma pojedinog zahtjeva za isplatom sredstava, dokaze zadovoljavajuće za Banku da je Zajmoprimatelj isplatio krajnjim korisnicima najmanje 80% iznosa tranše koja je bila predmet neposredno prethodnog zahtjeva za isplatom, u svakom slučaju u okviru onog dijela Kredita koji je naveden u pojedinom Pismu dodjele sredstava.
- C. Isplata svake pojedine tranše, uključujući i prvu, podliježe ispunjenju svakog od sljedećih uvjeta na način zadovoljavajući za Banku prije datuma koji nastupa pet luksemburških radnih dana prije utvrđenog datuma isplate:
- (i) i dalje su raspoloživa dovoljna sredstva kako bi se osiguralo pravovremeno dovršenje onih projekata za koje su izdana pisma dodjele sredstava i koji su u procesu provedbe; i
 - (ii) Banka je dobila dokaze da su Zajmoprimatelju nastali valjani izdaci u iznosu jednakom zbroju prethodnih isplata i tražene isplate.

1.06

Odgoda isplate

- A. Banka će, na zahtjev Zajmoprimatelja, odgoditi isplatu bilo koje tranše u cijelosti ili djelomično do datuma koji Zajmoprimatelj navede kao datum koji pada najviše šest mjeseci nakon utvrđenog datuma isplate. U tom slučaju, Zajmoprimatelj će platiti naknadu za odgodu utvrđenu u skladu sa stavkom C ovog članka. Svaki zahtjev za odgodom stupa na snagu u odnosu na pojedinu tranšu samo ako je dan najmanje sedam luksemburških radnih dana prije utvrđenog datuma isplate.
- B. Ukoliko bilo koji od uvjeta iz članka 1.05 nije ispunjen na određeni datum, isplata se odgađa do datuma ugovorenog između Banke i Zajmoprimatelja, a koji pada najmanje sedam luksemburških radnih dana nakon ispunjenja svih uvjeta za isplatu.
- C. Ako se odgodi isplata bilo koje tranše, bilo na zahtjev zajmoprimatelja ili zbog neispunjenja uvjeta isplate, Zajmoprimatelj će, na zahtjev Banke, platiti naknadu štete na iznos čija je isplata odgođena. Ta naknada štete dospijeva od utvrđenog

datuma isplate do stvarnog datuma isplate ili, ovisno o slučaju, do datuma otkazivanja tranše po stopi jednakoj R_1 minus R_2 , pri čemu:

R_1 znači kamatnu stopu koja bi se primjenjivala temeljem članka 3.01 i relevantne obavijesti o isplati da je tranša isplaćena na utvrđeni datum isplate;

a

R_2 znači relevantnu međubankovnu stopu umanjenu za 0,125% (12,5 osnovnih bodova); pod uvjetom da u svrhu utvrđivanja relevantne međubankovne stope vezano uz ovaj članak 1.05, relevantna razdoblja iz Priloga A jesu sukcesivna razdoblja od jednog mjeseca počevši od utvrđenog datuma isplate.

Nadalje, naknada štete:

- (i) ako odgoda traje duže od jednog mjeseca, obračunava se na kraju svakog pojedinog mjeseca;
- (ii) obračunava se temeljem konvencije obračuna dana koja vrijedi za R_1 ; i
- (iii) ako je R_2 viši od R_1 , utvrđuje se kao nula.

1.07

Otkaz i obustava kredita

- A. Zajmoprimatelj može u bilo kojem trenutku, obaviješću Banci, otkazati, u cijelosti ili djelomično, s trenutnim učinkom, neisplaćeni dio Kredita. Međutim, obavijest ne stupa na snagu za pojedinu tranšu ako trenutni utvrđeni datum isplate te tranše pada u roku od sedam luksemburških radnih dana nakon datuma obavijesti. Zajmoprimatelj temeljem takvog otkaza ne snosi, osim u skladu sa sljedećim stavkom, nikakvu obvezu u smislu naknade štete ili u drugom obliku prema Banci.

Ako Zajmoprimatelj otkáže tranšu koja je predmet obavijesti o isplati sredstava (ta tranša, bez obzira na kakvoj se kamatnoj stopi temelji, naziva se "**Najavljenom**"), Zajmoprimatelj će, ako je tranša po fiksnoj kamatnoj stopi, platiti naknadu štete na otkazani iznos. Ta naknada štete obračunat će se, u skladu s člankom 4.02B, za razdoblje od datuma utvrđene isplate tranše ili datuma obavijesti o otkazu, ovisni koji od njih nastupi kasnije, (u daljnjem tekstu: "**početni datum**") do utvrđenog datuma konačne otplate. U ovu svrhu: (i) spominjanje datuma ranije otplate u članku 4.02B odnosi se na početni datum, a (ii) otkazani iznos smatra se isplaćenim i otplaćenim na početni datum.

- B. Banka može, obaviješću Zajmoprimatelju, u cijelosti ili djelomično obustaviti neisplaćeni dio Kredita u bilo kojem trenutku, te s trenutnim učinkom:

- (i) temeljem uvjeta utvrđenih u članku 4.03 ili 9.01;
- (ii) ako, razumno postupajući, Banka nije uvjerena da se Zajmoprimatelj pridržava jamstava i izjava koje je dao u člancima 6. i 8.03; ili
- (iii) ako nastanu izuzetne okolnosti koje negativno utječu na pristup Banke relevantnim međunarodnim tržištima kapitala.

Ta obustava se nastavlja dok Banka ne izvijesti Zajmoprimatelja da može ponovno podizati sredstva Kredita ili, ovisno o slučaju, dok Banka ne otkáže obustavljeni iznos u skladu s niže navedenim.

Nadalje, Banka može, obaviješću Zajmoprimatelju, u cijelosti ili djelomično otkazati neisplaćeni dio Kredita temeljem uvjeta iz točaka (i) (ii) i (iii) ovog stavka, uz obveznu provedbu svakog relevantnog postupka utvrđenog u članku 4.03 ili članku 9.01. Banka isto tako može, obaviješću Zajmoprimatelju, otkazati tranšu čija je

isplata odgođena temeljem članka 1.06, stavak A ili B, ukupno za više od šest mjeseci.

Međutim, Banka nema pravo obustaviti ili otkazati, na temelju gornje točke (ii) bilo koju najavljenju tranšu.

- C. Ako banka obustavi najavljenju tranšu isključivo na temelju članka 1.07B, točka (i), Zajmoprimatelj će platiti naknadu štete na obustavljeni iznos na način utvrđen u članku 1.06C.

Ako banka otkáže najavljenju tranšu po fiksnoj kamatnoj stopi isključivo na temelju gornje točke (i), Zajmoprimatelj će platiti naknadu štete na otkazani iznos, obračunatu u skladu s člankom 1.07A, pod uvjetom da nikakva naknada štete nije plativa po otkazu isključivo na temelju događaja iz članka 4.03, stavak A ili B.

Ako Banka otkáže najavljenju tranšu po promjenjivoj stopi temeljem točke (i) na temelju događaja iz članka 9.01, Zajmoprimatelj će platiti naknadu štete na otkazani iznos obračunatu na temelju članka 9.03B i nastalu kroz razdoblje od utvrđenog datuma isplate tranše ili datuma obavijesti o otkazu, ovisno koji nastupi kasnije, do konačnog utvrđenog datuma otplate.

- D. Banka može, u bilo kojem trenutku nakon 31. ožujka 2006., obaviješću Zajmoprimatelju, otkazati bilo koji dio Kredita za koji nije predan Zahtjev za isplatom.

Zajmoprimatelj ne snosi nikakvu odgovornost u smislu naknade štete ili na drugog osnovi prema Banci temeljem bilo kojeg otkaza iz članka 1.07D.

1.08 Iznosi dospjeli temeljem članka 1.

Iznosi dospjeli temeljem članka 1. plativi su u eurima.

ČLANAK 2. **Zajam**

2.01 Iznos zajma

Zajam u okviru Kredita (u daljnjem tekstu: "**Zajam**") obuhvaća zbroj iznosa koje Banka isplati u eurima, koje Banka navede pri svakoj isplati svake pojedine tranše.

2.02 Valuta otplate

Svaka otplata tranše temeljem članka 4. ili, ovisno o slučaju, članka 9. vrši se u eurima.

2.03 Valuta kamata i drugih naknada

Bez utjecaja na članak 4.04, kamata i druge naknade koje Zajmoprimatelj ima platiti temeljem članaka 3., 4. i eventualno, 9., obračunavaju se i plaćaju vezano uz svaku pojedinu tranšu u eurima.

Sva druga plaćanja vrše se u valuti utvrđenoj od strane Banke uzevši u obzir valutu izdatka koji će se nadoknaditi tim plaćanjem.

2.04 Potvrda Banke

Nakon svake isplate tranše, Banka će dostaviti Zajmoprimatelju sažetu izjavu kojom se potvrđuje datum isplate, iznos, uvjeti otplate i kamatna stopa za tu tranšu. Ta potvrda obuhvaćat će relevantnu tablicu amortizacije iz članka 4.01.

ČLANAK 3. **Kamatna stopa**

3.01 Kamatna stopa

A. Tranše s fiksnom stopom

Zajmoprimatelj će platiti kamatu na dospjeli iznos svake tranše s fiksnom stopom na polugodišnjoj osnovi unatrag na pojedini datum plaćanja utvrđen u članku 5.03A ili, ako se razlikuje, utvrđen u relevantnoj obavijesti o isplati, počevši od prvog takvog datuma plaćanja nakon datuma isplate tranše. Kamata se obračunava po stopi utvrđenoj u Obavijesti o isplati, a ta rata bit će ona koja vrijedi na datum Obavijesti o isplati, u skladu s važećim načelima koja povremeno utvrđuju upravna tijela Banke, za zajmove odobrene po fiksnoj kamatnoj stopi, denominirane u eurima i s jednakim uvjetima za otplatu glavnice i otplatu kamata.

B. Tranše s promjenjivom stopom

Zajmoprimatelj će platiti kamatu na dospjeli iznos tranše po promjenjivoj stopi (definiranoj u nastavku) tromjesečno unatrag na svaki pojedini datum plaćanja, uz gornju granicu relevantne međubankovne stope plus 40 temeljnih bodova (0,40% godišnje), utvrđenoj za sukcesivna referentna razdoblja promjenjive stope, počevši na ili nakon prvog relevantnog datuma tromjesečja; pod uvjetom da, ako tranša nije isplaćena na datum tromjesečja (ili, ako datum tromjesečja nije relevantni radni dan, na najbliži sljedeći dan koji je relevantni radni dan), kamata se za razdoblje od datuma isplate do prvog datuma tromjesečja plaća se po relevantnoj međubankovnoj stopi.

Banka će izvijestiti Zajmoprimatelja o promjenjivoj ili drugoj važećoj stopi u roku od deset dana nakon početka referentnog razdoblja promjenjive stope na koje se odnosi.

U svrhu ovog članka 3.01B:

"Promjenjiva stopa" je kamatna stopa promjenjivog raspona, tj. opća kamatna stopa koju Banka utvrđuje za svako referentno razdoblje promjenjive kamatne stope u skladu s važećim načelima koja određuju upravna tijela Banke za zajmove odobrene po promjenjivoj kamatnoj stopi, osim zajmova s kamatnom stopom definiranom pozivanjem na Relevantnu međubankovnu stopu.

"Datum tromjesečja" je svaki 15. ožujka, 15. lipnja, 15. rujna i 15. prosinca.

"Referentno razdoblje promjenjive stope" je svako razdoblje od, uključivo, jednog datuma tromjesečja do, isključivo, sljedećeg datuma tromjesečja.

ČLANAK 4. Otplata

4.01 Redovna otpлата

- A. Zajmoprimatelj će otplatiti svaku tranšu polugodišnjim ili godišnjim obrocima na datume utvrđene u pojedinoj Obavijesti o isplati (svaki datum otplate je datum plaćanja za tu tranšu) u skladu s uvjetima tablice amortizacije utvrđenima u pojedinoj potvrdi iz članka 2.04.
- B. Svaka tablica amortizacije sastavit će se na temelju sljedećeg:
- (i) otplata tranše vrši se: (a) u slučaju tranše po fiksnoj stopi bilo (i) na osnovi konstantnog anuiteta tako da zbroj glavnice i kamata plativih vezano uz tranšu bude što je moguće sličniji na svaki datum otplate ili (ii) jednakim obrocima glavnice i (b) u slučaju tranši po promjenljivoj stopi, jednakim obrocima glavnice; i
 - (ii) prvi datum otplate svake tranše bit će datum plaćanja koji pada najkasnije na prvi dan plaćanja koji neposredno slijedi petu godišnjicu datuma isplate tranše, a zadnji datum otplate ("**datum dospijeca**") bit će datum plaćanja koji pada najranije četiri godine a najkasnije dvadeset godina od datuma isplate.

4.02 Dobrovoljna ranija otplate

- A. Sukladno stavku B. ovog članka, Zajmoprimatelj može ranije otplatiti cjelokupnu ili dio bilo koje tranše, zajedno s dospjelim kamatama, uz pismenu obavijest mjesec dana ranije (u daljnjem tekstu: "**Obavijest o ranijoj otplati**") kojom se utvrđuje iznos tranše koji će se otplatiti ranije ("**Iznos ranije otplate**") i datum na koji Zajmoprimatelj predlaže izvršiti raniju otplatu ("**Datum ranije otplate**"), koji će biti datum plaćanja za tu tranšu.
- B. Zajmoprimatelj može ranije otplatiti tranšu s promjenljivom stopom bez naknade na bilo koji relevantni datum plaćanja. Vezano uz svaki pojedini iznos ranije otplate tranše s fiksnom stopom, Zajmoprimatelj će na datum ranije otplate platiti Banci naknadu u iznosu jednakom trenutnoj vrijednosti (na datum ranije otplate) eventualne razlike između:
- (X) kamate koja bi nakon toga nastala na iznos ranije otplate od datuma ranije otplate do utvrđenog datuma konačne otplate, da isti nije otplaćen ranije, i
 - (Y) kamate koja bi tako nastala da je obračunata po stopi preraspodjele EIB koja vrijedi mjesec dana prije datuma ranije otplate, umanjeno za 15 temeljnih bodova;
- U svrhu navedenog obračuna, "**stopa preraspodjele EIB**" je standardna kamatna stopa Banke za zajmove s fiksnom stopom denominirane u valuti iznosa ranije otplate i koji imaju isti profil servisiranja duga do konačnog dospijeca kao i iznos ranije otplate.
- Navedena trenutna vrijednost obračunat će se po diskontnoj stopi jednako stopi preraspodjele EIB-a, primijenjenoj na svaki relevantni datum otplate.
- C. Banka će izvijestiti Zajmoprimatelja, najkasnije 15 dana prije datuma ranije otplate, o iznosu ranije otplate, o kamati dospjeloj na istu i, u slučaju ranije otplate tranše s fiksnom stopom, o naknadi štete plativoj temeljem gornjeg stavka B ili, ovisno o slučaju, da nije dospjela nikakva naknada štete.

Najkasnije u 17.00 sati po luksemburškom vremenu na datum primitka takve obavijesti (ili u 17.00 sati sljedećeg dana ako se obavijest dostavi nakon 12.00 sati po luksemburškom vremenu), Zajmoprimatelj će izvijestiti Banku:

- (i) da potvrđuje obavijest o ranijoj otplati po uvjetima koje je utvrdila Banka; ili
- (ii) da povlači obavijest o ranijoj otplati.

Ako Zajmoprimatelj dostavi potvrdu iz (i), izvršit će raniju otplatu. Ako Zajmoprimatelj povuče obavijest o ranijoj otplati ili je ne potvrdi pravovremeno, ne može izvršiti raniju otplatu. Osim u skladu s gore navedenim, obavijest o ranijoj otplati je obvezujuća i neopoziva.

4.03 Obvezna ranija otplata

- A. Ako Banka, na ili nakon 31. ožujka 2006., nakon što je odobrila ili odbila zahtjeve za dodjelom sredstava, utvrdi da zbroj izvornih iznosa svih tranši isplaćenih temeljem ovog Ugovora premašuje zbroj svih dodijeljenih sredstava temeljem ovog ugovora, Zajmoprimatelj je dužan ranije otplatiti višak iznosa na prvi zahtjev Banke.

Takva ranija otplata vrši se na datum koji utvrdi Banka, a koji pada najranije 15 dana nakon što Zajmoprimatelj dobije zahtjev Banke za ranijom otplatom.

- B. Ako Zajmoprimatelj dobrovoljno ranije otplati dio ili cjelokupni iznos bilo kojeg zajma odobrenog od bilo koje treće strane izvorno za razdoblje duže od pet godina (u daljnjem tekstu: "**dugoročni zajam**", koje razdoblje isključuje zaduženja u obliku javno izdanih obveznica) osim temeljem revolving kredita koji ostaju otvoreni za podizanje sredstava nakon te ranije otplate pod istim uvjetima kao ta ranija otplata, Banka može tražiti raniju otplatu onog dijela Zajma koliko iznos otplate tog drugog dugoročnog zajma predstavlja u zbroju preostalog iznosa svih dugoročnih zajmova.

Svaki iznos koji Banka zatraži platit će se, zajedno s dospjelim kamatama, na datum koji naznači banka, koji datum neće nastupiti prije datuma ranije otplate predmetnog dugoročnog zajma.

Ranija otplata dugoročnog zajma putem novog zajma koji ima rok barem jednak neisteklom roku ranije otplaćenog zajma ne smatra se ranijom otplatom.

- C. Ako Banka sazna da se MJROG nije pridržavalo propisa o zaštiti okoliša ili obveze o dostavljanju podataka iz članka 6.03(c) vezano uz pojedini projekt (u daljnjem tekstu: "**predmetni projekt**"), Banka o tome može obavijestiti Zajmoprimatelja. U roku od trideset dana od te obavijesti, Zajmoprimatelj će ili (i) preraspodijeliti relevantni dio zajma na drugi projekt u skladu s člankom 1.02 ili (ii) dati obavijest uz rok od trideset dana za raniju otplatu onog dijela zajma koji odgovara omjeru vrijednosti predmetnog projekta u ukupnoj vrijednosti svih projekata.

- D. Svaku raniju otplatu dospjelu temeljem stavaka A, B ili C ovog članka 4.03 prati plaćanje dospjelih kamata i eventualne premije na raniju otplatu, dospjele temeljem članka 4.02B na ranije otplaćene iznose.

Ako, temeljem bilo koje odredbe ovog članka 4.03, Zajmoprimatelj izvrši plaćanje tranše na datum koji nije relevantni datum otplate, Zajmoprimatelj će nadoknaditi štetu Banci u iznosu koji Banka potvrdi kao potreban za naknadu što je Banka dobila sredstva na datum koji nije relevantni datum otplate.

4.04 Opće odredbe glede ranije otplate temeljem članka 4

Ranija otplata vrši se u eurima.

U slučaju djelomične ranije otplate temeljem ovog članka 4, Zajmoprimatelj može izabrati koju tranšu ili tranše će ranije otplatiti; ranije otplaćeni iznos primjenjuje se razmjerno za smanjenje svakog dospjelog neplaćenog obroka ili na drugi način prema dogovoru Banke i Zajmoprimatelja.

Ovaj članak 4. ne utječe na odredbe članka 9.

ČLANAK 5. **Plaćanja**

5.01 Mjesto plaćanja

Svaki iznos koji Zajmoprimatelj ima platiti temeljem ovog ugovora platit će se na relevantni račun o kojem Banka obavijesti Zajmoprimatelja. Banka će dati tu obavijest najmanje petnaest dana prije datuma prvog plaćanja i obavijestiti o svakoj promjeni računa najmanje petnaest dana prije datuma prvog plaćanja na koje se odnosi promjena.

Ovo razdoblje obavijesti nije potrebno u slučaju plaćanja iz članka 9.

5.02 Konvencija obračuna dana

Svaki dospjeli iznos u vidu kamate, naknade štete ili drugom obliku kojeg Zajmoprimatelj ima platiti temeljem ovog Ugovora, te obračunat u svezi s bilo kojim dijelom godine, obračunava se:

- (a) vezano uz tranše po fiksnoj stopi, na temelju godine od 360 dana i mjeseca od trideset dana; ili
- (b) vezano uz tranše po promjenjivoj stopi, na temelju godine od 360 dana i broja proteklih dana.

5.03 Datumi plaćanja

U svrhe ovog Ugovora općenito:

A. "Datum plaćanja" je datum na koji se plaća kamata u skladu sa sljedećim odredbama:

- (i) Dospjela kamata vezana uz tranše po promjenjivoj stopi plativa je polugodišnje, dana 15. ožujka i 15. rujna svake pojedine godine.
- (ii) Dospjela kamata vezana uz tranše po fiksnoj stopi plativa je polugodišnje, 25. ožujka i 25. rujna svake pojedine godine.

B. Plaćanja dospjela u bilo kojoj valuti na datum koji nije relevantni radni dan (definiran u nastavku) plativa su na najbliži sljedeći relevantni radni dan;

U svrhe ovog članka 5.03B, "relevantni radni dan" je dan na koji radi Transeuropski automatski sustav ekspresnog prijenosa bruto podmirenja u realnom vremenu.

- C. Iznosi dospjeli temeljem ovog ugovora osim glavnice i kamata plativih temeljem članka 3.01 plativi su u roku od sedam dana od trenutka kad Zajmoprimatelj dobije zahtjev Banke ili kako Banka utvrdi u obavijesti o zahtjevu.

Iznos dospio od Zajmoprimatelja smatra se plaćenim kad ga primi Banka.

ČLANAK 6. **Posebne odredbe**

6.01 Korištenje zajma

Zajmoprimatelj će koristiti zajam isključivo za financiranje projekata.

6.02 Postupak natječaja

Zajmoprimatelj će kupovati opremu, nabavljati usluge i naručivati radove za Projekte, u onoj mjeri u kojoj je primjereno i moguće i, u slučaju ugovora za nabavu opreme u ukupnom iznosu višem od 400.000,00 EUR ili u slučaju ugovora o javnim radovima, u ukupnom iznosu višem od 5 milijuna EUR, na način zadovoljavajući za Banku, putem međunarodnog natječaja (a) otvorenog barem za državljane svih država koje su potpisnice Ugovora o europskom ekonomskom području ili (b) u skladu sa svakom pojedinom Direktivom Vijeća Europske Unije koja vrijedi za pojedini Projekt.

6.03 Ostale obveze

Dok god je zajam neotplaćen, Zajmoprimatelj se preko MJROG-a obvezuje:

- (a) izvijestiti svakog krajnjeg korisnika projekta, na način koji izabere Zajmoprimatelj, o financijskoj intervenciji Banke u financiranje pojedinog projekta;
- (b) pridržavati se uvjeta Banke koji vrijede za svaki pojedini Projekt koji se objavi Zajmoprimatelju preko MJROG-a do datuma relevantnog pisma o dodjeli sredstava;
- (c) provoditi i upravljati svakim projektom u skladu s onim propisima Europske unije i Republike Hrvatske čiji je glavni cilj očuvanje, zaštita ili unaprijeđenje okoliša, te koji obuhvaćaju zakonodavne odredbe kojima se ratificiraju međunarodni sporazumi o očuvanju okoliša; pri čemu izraz "**okoliš**" znači sljedeće, ukoliko utječe na dobrobit ljudi:
 - (i) fauna i flora;
 - (ii) tlo, voda, zrak, klima i krajolik; i
 - (iii) izgrađeni okoliš i kulturno naslijeđe.

6.04 Obveza integriteta

Zajmoprimatelj jamči i izjavljuje da nije počinio, te da nijedna osoba po njegovom trenutnom znanju nije počinila nijedno od sljedećeg te da ni Zajmoprimatelj ni nijedna osoba uz suglasnost ili prethodno znanje Zajmoprimatelja neće počinuti nešto od sljedećega:

- (a) nuđenje, davanje, primanje ili traženje bilo kakve neprimjerene koristi radi utjecaja na postupke osobe koja obavlja javnu službu ili funkciju ili je direktor ili radnik javnog tijela ili javnog poduzeća ili direktor ili službenik javne međunarodne organizacije u svezi s bilo kojim postupkom nabave ili zaključenjem bilo kojeg ugovora vezano uz one elemente projekata koji su utvrđeni u njihovim tehničkim opisima; ili

- (b) bilo što čime se neprimjereno utječe ili neprimjereno namjerava utjecati na proces nabave ili provedbu projekta na štetu Zajmoprimatelja, uključujući tajne dogovore među ponuđačima.

Zajmoprimatelj se obvezuje izvijestiti Banku ukoliko mu postane poznata bilo koja činjenica ili podatak koji ukazuju na počinjenje bilo kojeg takvog djela.

ČLANAK 7.

Podaci

7.01 Podaci o projektima i krajnjim korisnicima

Zajmoprimatelj će, preko MJROG-a:

- (a) dostaviti Banci polugodišnji izvještaj o napretku kojim se dokazuje napredak provedbe u prethodnoj godini i opći status svakog projekta koji se financira temeljem zajma;
- (b) zadržati na jedinstvenoj lokaciji, radi inspekcije tijekom šest godina od zaključenja svakog pojedinog ugovora financiranog sredstvima zajma, pune odredbe samog ugovora, kao i sve bitne dokumente koji se odnose na proces nabave i na provedbu ugovora i (ii) osigurati da Banka može pregledati ugovorne dokumente koje je izvođač obvezan zadržati temeljem svog ugovora o isporuci;
- (c) ako se zatraži, čim je razumno moguće, dostaviti Banci sve dokumente i podatke potrebne kako bi Banka mogla pratiti fizički i financijski napredak projekata; i
- (d) izvijestiti Banku općenito o svim činjenicama i događajima koji su poznati Zajmoprimatelju a koji bi mogli ugroziti završetak ili provedbu bilo kojeg pojedinog projekta ili o bilo kojoj administrativnoj promjeni koja utječe na MJROG i mogla bi spriječiti provedbu bilo koje obveze Zajmoprimatelja temeljem ovog ugovora.

7.02 Obilasci

Zajmoprimatelj će dopustiti osobama koje navede Banka obilazak prostora, instalacija i radova koji čine projekt i provedbu onih provjera koje žele, te će im pružiti ili osigurati svaku potrebnu pomoć u tu svrhu.

7.03 Istrage i podaci

Zajmoprimatelj se obvezuje:

- (i) poduzeti one mjere koje Banka razumno zatraži radi istrage i/ili prekida bilo kojeg navodnog ili možebitnog djela opisanog u članku 6.04; i
- (ii) pomoći u bilo kojoj istrazi koju Banka pokrene u svezi s bilo kojim takvim postupkom.

ČLANAK 8. **Naknade i izdaci**

8.01 Porezi, pristojbe i naknade

Zajmoprimatelj će platiti sve poreze, pristojbe, naknade i druga davanja bilo koje vrste, uključujući biljege i upisnine, koje utvrde hrvatska tijela i nastale iz zaključenja ili provedbe ovog Ugovora ili bilo kojeg s njim povezanog dokumenta, ili pri zasnivanju osiguranja za zajam.

Zajmoprimatelj će platiti sve glavnice, kamate, provizije i druge iznose dospjele temeljem ovog Ugovora u bruto iznosu, bez odbitka bilo kojih državnih ili lokalnih davanja bilo koje vrste; pod uvjetom da, ako je Zajmoprimatelj obavezan temeljem propisa izvršiti takav odbitak, Zajmoprimatelj će utvrditi bruto iznos plaćanja Banci tako da neto iznos koji Banka primi nakon odbitka bude jednak dospjelom iznosu.

8.02 Ostale naknade

Zajmoprimatelj će snositi sve naknade i izdatke, uključujući naknade za stručnjake, bankovne ili mjenjačke naknade nastale u svezi s pripremom i provedbom ovog Ugovora ili bilo kojeg povezanog dokumenta, uključujući sve izmjene istih.

Banka će osigurati dokumente kojima se dokazuju sve takve naknade ili izdaci petnaest dana prije dospijeća zahtjeva za plaćanjem.

ČLANAK 9. **Ranija otplata u slučaju kršenja ugovora**

9.01 Pravo traženja ranije otplate

- A. Zajmoprimatelj će ranije otplatiti zajam ili bilo koji dio istog odmah nakon što Banka preda zahtjev za ranijom otplatom:
- (a) ako se pokaže da je bilo koji podatak ili dokument koji je Zajmoprimatelj dao Banci ili je dan u ime Zajmoprimatelja u svezi s pregovorima za sklapanje ovog ugovora ili tijekom trajanja istog netočan u bilo kojoj bitnoj pojedinosti;
 - (b) ako Zajmoprimatelj na datum dospijeća ne otplati bilo koji dio zajma, ako ne plati kamatu na isti ili ne izvrši bilo koje plaćanje Banci u skladu s ovim ugovorom;
 - (c) ako je, nakon bilo kojeg propusta u svezi s tim, Zajmoprimatelj dužan izvršiti bilo koju raniju otplatu vezano uz bilo koji drugi vanjski zajam ili financijsko dugovanje;
- B. Zajmoprimatelj će otplatiti zajam ili bilo koji dio istog odmah na zahtjev Banke po isteku razumnog roka utvrđenog u obavijesti Banke Zajmoprimatelju, ukoliko se predmet ne riješi na način zadovoljavajući za Banku, ako se Zajmoprimatelj ne pridržava bilo koje obveze, osim obveze plaćanja iz točke (b) članka 9.01A.

9.02 Ostala zakonska prava

Članak 9.01 ne ograničava bilo koje drugo pravo traženja ranije otplate zajma koje Banka ima temeljem propisa.

9.03 Naknada štete

A. Tranše s fiksnom stopom

U slučaju zahtjeva temeljem članka 9.01 vezano uz bilo koju tranšu po fiksnoj stopi, Zajmoprimatelj će platiti Banci iznos obračunat u skladu s člankom 4.02B na iznos koji je dospio na plaćanje. Taj iznos dospijeva od datuma dospijeća za plaćanje utvrđenog u obavijesti Banke o zahtjevu i obračunava se na temelju izvršenja ranije otplate na taj datum.

B. Tranše s promjenjivom stopom

U slučaju zahtjeva za ranijom otplatom temeljem članka 9.01 vezano uz cjelokupnu ili bilo koji dio glavnice tranše s promjenjivom stopom, Zajmoprimatelj će platiti Banci iznos jednak trenutnoj vrijednosti 0,15% (15 temeljnih bodova) godišnje obračunat na iznos dospio na raniju otplatu na isti način na koji bi se kamata obračunala i dospjela kad bi taj iznos ostao neotplaćen u skladu s izvornim amortizacijskim planom tranše.

Ta trenutna vrijednost utvrdit će se pomoću diskontne stope jednake stopi preraspodjele EIB, primjenjene na svaki relevantni datum plaćanja.

Iznosi koje Zajmoprimatelj duuguje temeljem ovog članka plativi su na datum ranije otplate utvrđen u zahtjevu Banke.

9.04 Neodricanje od prava

Ukoliko Banka propusti ili odgodi provesti bilo koje od svojih prava temeljem ovog članka 9., to se ne smatra odricanjem od tog prava.

9.05 Primjena primljenih iznosa

Iznosi koje Banka primi nakon zahtjeva temeljem članka 9. primijenit će se prvo za plaćanje kamata, naknada štete, a zatim za smanjenje dospjelih obroka obrnutim redoslijedom dospijeća. Banka može primljene iznose primijeniti među tranšama po svom nahođenju.

ČLANAK 10. **Mjerodavno pravo i nadležni sud**

10.01 Mjerodavno pravo

Ovaj ugovor tumači se i provodi u skladu s engleskim propisima.

10.02 Sudska nadležnost

Sporovi nastali iz ovog Ugovora predat će se na rješavanje Sudu pravde Europskih Zajednica.

Strane ovog Ugovora ovime se odriču bilo kakvog imuniteta od ili prava prigovora na nadležnost tog Suda. Odluka tog Suda donesena temeljem ovog članka 10.02 bit će zaključna i obvezujuća za ugovorne strane bez ograničenja ili pridržanja.

10.03 Dokaz o dospjelim iznosima

Potvrda Banke o bilo kojem iznosu dospjelom Banci i bilo koja bilješka Banke o bilo kojem takvom iznosu predstavljat će *prima facie* dokaz o tom iznosu, osim ukoliko sadrži očitu grešku.

ČLANAK 11. Završne odredbe

11.01 Obavijesti

Obavijesti i druga korespondencija koju temeljem ovog ugovora jedna ugovorna strana dostavlja drugoj šalje se na adresu druge strane utvrđenu u nastavku ili drugu adresu koju primatelj prethodno navede pismenim putem kao svoju novu adresu u tu svrhu; pod uvjetom da se obavijesti Zajmoprimatelju šalju na adresu navedenu pod (1) osim ako se odnose na sudski postupak, koji je u tijeku ili bi mogao biti pokrenut, u kojem slučaju se šalju na adresu navedenu pod (2) gdje je Zajmoprimatelj izabrao sjedište:

- za Banku: 100, boulevard Konrad Adenauer
L-2950 Luxembourg
- za Zajmoprimatelja: (1) Ministarstvo financija
Katančičeva 5, 10000 Zagreb;
Ministarstvo javnih radova, obnove i
graditeljstva, Nazorova 61, 10000 Zagreb
(2) Izaslanstvo Republike Hrvatske pri Europskim
zajednicama
Avenue des Arts 50
B-1000 Brussels

Osim ako Zajmoprimatelj drukčije obavijesti Banku pismenim putem, odgovorna osoba Jedinice za provedbu projekta bit će kontakt-osoba za Banku u svrhe članka 6.04.

11.02 Oblik obavijesti

Obavijesti i druga korespondencija, za koju su u ovom ugovoru utvrđena fiksna razdoblja ili u kojima se utvrđuju rokovi obvezujući za primatelja, dostavljaju se osobnom dostavom, preporučenom poštom, teleksom ili drugim sredstvima prijenosa kod kojih postoji dokaz o primitku od strane primatelja. Datum upisa ili, ovisno o slučaju, navedeni datum primitka transmisije, bit će zaključan za utvrđivanje roka.

11.03 Uvodne odredbe, prilog i dodaci Ugovoru

Uvodne odredbe i Prilog A (Definicije EURIBOR-a) sastavni su dio ovog Ugovora.

Ovom je Ugovoru priključen sljedeći dodatak:

- Dodatak I Punomoć potpisnika u ime Zajmoprimatelja

U ZNAK POTVRDE NAVEDENOGA, ugovorne strane potpisuju ovaj Ugovor u četiri izvornika na engleskom jeziku.

Zagreb, 30. srpnja 2003.

Potpisano u ime i za račun
EUROPSKE INVESTICIJSKE BANKE

Potpisano u ime i za račun
REPUBLIKE HRVATSKE

E. Nowotny

M. Crkvenac

Definicije EURIBOR-a

1. "EURIBOR" znači:

- (i) vezano uz bilo koje pojedino razdoblje, uključujući i referentno razdoblje promjenjive stope ("**Referentno razdoblje**") ili bilo koje drugo razdoblje u trajanju od jednog mjeseca ili duže, kamatnu stopu za pologe u eurima na rok koji predstavlja broj cijelih mjeseci koji približno odgovara trajanju roka; i
- (ii) vezano uz pojedino razdoblje kraće od jednog mjeseca, kamatnu stopu za pologe u eurima na rok od jednog mjeseca,

(razdoblje za koje se uzima stopa u daljnjem tekstu naziva se "**oglednim razdobljem**") stopu objavljenu u 11.00 sati po briselskom vremenu ili u kasnije vrijeme prihvatljivo za Banku na dan (u daljnjem tekstu: "**datum postavljanja vrijednosti**") koji pada dva relevantna radna dana prije prvog dana pojedinog razdoblja (ili, u slučaju referentnog razdoblja koje ne počinje na dan tromjesečja, dva relevantna radna dana prije datuma obavijesti), na Reutersovoj stranici EURIBOR 01 ili stranici koja naslijedi tu stranicu ili, ukoliko nema takve objave, objavljenu na bilo koji drugi način koji u tu svrhu utvrdi Banka.

Ukoliko se ta stopa ne objavi na taj način, Banka će zatražiti od sjedišta četiri vodeće banke u euro zoni, izabrane od strane Banke, da citiraju stopu po kojoj svaka od njih nudi pologe u eurima u usporedivom iznosu u približno 11:00 sati po briselskom vremenu na datum postavljanja vrijednosti prvoklasnim bankama na međubankovnom tržištu euro zone za razdoblje jednako oglednom razdoblju. Ako se daju najmanje dvije kotacije, stopa za taj datum postavljanja vrijednosti bit će aritmetička sredina kotacija.

Ako se daju manje od dvije kotacije po zahtjevu, stopa za taj datum postavljanja vrijednosti bit će aritmetička sredina stopa citiranih od strane vodećih banaka euro zone izabranih od strane Banke, u približno 11.00 sati po briselskom vremenu na datum koji pada dva relevantna radna dana nakon datuma postavljanja vrijednosti, za zajmove u eurima u usporedivom iznosu vodećim europskim bankama za razdoblje jednako oglednom razdoblju.

3. U svrhe gornjih definicija:

- (i) svi postoci koji nastanu iz bilo kojih obračuna navedenih u ovom Prilogu zaokružiti će se, prema potrebi, na najbližu stotisućinku postotka, pri čemu se polovica stotisućinke zaokružuje na viši iznos.
- (ii) Banka će bez odgode izvijestiti Zajmoprimatelja o kotacijama koje zaprimi Banka.
- (iii) Ako bilo koja od gornjih odredaba postane nekonzistentna s odredbama usvojenima pod okriljem Europskog bankarskog saveza ili Međunarodnog udruženja za mjenjačke poslove, Banka može putem obavijesti Zajmoprimatelju izmijeniti tu odredbu kako bi je dovela u sklad s tim drugim odredbama.